

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 20 APRIL 1937.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 80, 81, 375 en 377 van het Strafwetboek, alsmede van de wet van 4 October 1867 op de verzachtende omstandigheden.

(Zie de n^{rs} 101, 134 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 19 Maart 1937.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 20 AVRIL 1937.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le Projet de Loi portant modification des articles 80, 81, 375 et 377 du Code pénal ainsi que de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes.

(Voir les n^s 101, 134 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 19 mars 1937.)

Aanwezig : de hh. Pierre VAN FLETEREN, voorzitter ; COENEN, GILLON, HANQUET, ROLIN, SOUDAN, VAN EYNDONCK, VERGEYLEN, VOLCKAERT en Jos. DE CLERCQ, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ons voorgelegde ontwerp werd op 19 Maart 1937 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen met 116 stemmen en 1 onthouding.

Het heeft er tot geen opmerkingen of bespreking aanleiding gegeven.

Het ontwerp heeft ten doel de zwaarte van zekere straffen te wijzigen en het recht van correctionalisatie uit te breiden. De memorie van toelichting zet zeer duidelijk het wetsontwerp uiteen alsmede de redenen die het wettigen.

Het verslag van den geachten heer Collet is eveneens zeer volledig. Ik zou het enkel kunnen herhalen.

Uw verslaggever vraagt zich evenwel af of artikel 4 van het ontwerp aan een echte noodwendigheid beantwoordt. Het bepaalt dat bij toepassing van verzachtende omstandigheden

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à nos délibérations a été adopté par la Chambre des Représentants le 19 mars 1937, par 116 voix et une abstention.

Il n'a donné lieu à aucune observation, ni discussion à la Chambre.

Le projet a pour but de modifier le taux de certaines peines et d'étendre le droit de correctionnalisation. L'exposé des motifs qui l'accompagne expose très clairement le projet de loi et les motifs qui le justifient.

Le rapport de l'honorable M. Collet est également très complet. Je ne pourrais que le répéter.

Votre rapporteur se demande toutefois si l'article 4 du projet de loi répond à une véritable nécessité. Il édicte que par application des circonstances atténuantes la peine des travaux forcés

dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar mag vervangen worden door opsluiting of door een gevangenisstraf van ten minste zes maanden.

Tot nog toe bedraagt het minimum een jaar.

Wij meenen dat voorbehoud geboden is des te meer daar, bij toepassing van de nieuwe wet op de voorwaardelijke veroordeeling, die bij den Senaat aanhangig is, het uitstel zal kunnen worden verleend voor de straffen gaande tot een jaar.

Uw Commissie oordeelt echter dat de goedkeuring van het wetsontwerp niet moet worden vertraagd en zij ziet er dan ook van af een amendement in te dienen.

Dit verslag alsmede het wetsontwerp werden eenparig aangenomen.

De Voorzitter,
PIERRE VAN FLETEREN.

De Verslaggever,
Jos. DE CLERCQ.

de dix à quinze ans peut être remplacée par la réclusion ou par un emprisonnement de six mois au moins.

Jusqu'ici le minimum est de un an.

Nous croyons que des réserves s'imposent, d'autant plus que, par application de la nouvelle loi, sur la condamnation conditionnelle, dont le Sénat est saisi, le sursis pourra être accordé pour les peines allant jusqu'à un an.

Toutefois, votre Commission estime qu'il n'y a pas lieu de retarder le vote du projet et renonce à déposer un amendement.

Le présent rapport, ainsi que le projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité.

Le Président,
PIERRE VAN FLETEREN.

Le Rapporteur,
Jos. DE CLERCQ.